



大会

Distr.: General
15 February 2008
Chinese
Original: Spanish

第六十二届会议

议程项目 15、73 和 77

中美洲局势：形成和平、自由、民主和
发展区域的进展

国际法院的报告

海洋和海洋法

2008 年 2 月 14 日尼加拉瓜常驻联合国代表给秘书长的信

谨此提及你昨天同萨穆埃尔·桑托·洛佩斯部长进行的会谈和洛佩斯部长带来的尼加拉瓜总统给你的信。谨此递交该信（见附件），请将其作为大会议程项目 15、73 和 77 的文件分发为荷。

常驻代表

大使

马丽亚·鲁维亚莱斯·查莫罗（签名）



2008 年 2 月 14 日尼加拉瓜常驻联合国代表给秘书长的信的附件

2008 年 2 月 11 日

我写信给你是为了将尼加拉瓜共和国与哥伦比亚间的局势提交联合国会员国审议，因为尼加拉瓜政府认为这一局势可能危及国际和平与安全。

尼加拉瓜和哥伦比亚两国政府之间的分歧源于两国之间有关加勒比海上的某些海洋区域、岛屿和岩组的历史争端。尼加拉瓜于 2001 年 12 月 6 日将这一争端提交国际法院，作为领土和海洋争端（尼加拉瓜诉哥伦比亚）来审理。

尽管哥伦比亚试图质疑国际法院是否有权审理这一争端，避免根据国际法来解决冲突，但法院在 2007 年 12 月 13 日做出了裁决。

国际法庭在裁决中驳回了哥伦比亚对其权限提出的异议，一致表示它有权裁定：

- “除 San Andrés、Providencia 和 Santa Catalina 各岛外，双方对有关海洋岩组提出主权要求”的争端；
- “界定双方之间海洋界线”的争端（裁决书第 142(3) 段）

这就是说，法院宣布它有权审理尼加拉瓜提出的主要诉求，裁定 82 度经线不是海洋界线，同时宣布它有权审理尼加拉瓜对 Roncador、Serrana 和 Quitasueño 等小岛屿和该区域的其他所有海洋岩组提出的诉求，但上面具体提到的 3 个岛屿，即 San Andrés、Providencia 和 Santa Catalina，不在此列。

关于这三个岛屿，法院的裁决申明，它无权审理诉求这一部分，因此不审理此事。尼加拉瓜则表示，它维持它在历史上一直对这三个岛屿提出的主权诉求。

法院应尼加拉瓜的要求，宣布 1928 年尼加拉瓜与哥伦比亚之间的条约和 1930 年的批准议定书没有确立两国之间在西经 82 度线上的海洋界线，做出赞同尼加拉瓜立场的裁定，明确无误地表示：

“因此，法院在审议了双方提出的理由和提交给法院的要点后，认为 1928 年条约和 1930 年议定书不影响对哥伦比亚和尼加拉瓜之间的海域进行全面划界。”（裁决书第 120 段）

法院裁决书只确认两国之间没有海洋界线，当然也没有确定海洋界线在何处，因为这要由法院其后根据尼加拉瓜在其诉请书中提出的请求来作出裁定。然而，未划定海洋界线并不意味着应该为避免两国关系出现麻烦而单方面采取强制行动。大多数国家都没有明确划定的海洋界线，但仍然维持着友好睦邻关系。

因此，尼加拉瓜惊讶且关切地看到，尽管上述各项要点已明确确定，但哥伦比亚当局的高层坚称，尼加拉瓜和哥伦比亚之间的海区以 82 度经线为界。

哥伦比亚共和国总统在 2007 年 12 月 13 日裁决书下达的当天表示，哥伦比亚政府将维持“当前的海洋界线，直至有关法律文书对其作出修正。”（“总统就海牙法院下达裁决书一事发表的讲话”，第 8 段，总统府，2007 年 12 月 13 日）。

哥伦比亚当局的高级官员在不同场合重申了哥伦比亚共和国总统的这一讲话。最近，哥伦比亚外交部于 2008 年 1 月 28 日发表公报陈述这一立场，重申哥伦比亚将继续对 82 度经线内的海域行使主权（随函附上哥伦比亚 2007 年 12 月 13 日和 2008 年 1 月 28 日信函文本）。^{*}

哥伦比亚当局在发表公开声明的同时，用武力阻止尼加拉瓜船只在 82 度经线以东作业。2008 年 2 月 10 日星期日，一艘哥伦比亚军舰在尼加拉瓜水域对“El Lady DEE III”号尼加拉瓜渔船进行威胁。

尼加拉瓜政府认为，国际法院的裁决是最后裁决，应得到全面遵守。因此，尼加拉瓜政府认为，哥伦比亚政府发表上述官方声明，用军事力量来维护其立场，试图限制尼加拉瓜在其海域行使主权，非但无助于在两国之间维持友好关系，而且会威胁和平。尼加拉瓜希望明确表明，它将继续在其海域行使它的权利，以造福尼加拉瓜渔民和广大劳动人民。

为此，尼加拉瓜政府认为应向秘书长通报这一情况，并请他将此情周知联合国会员国，以便它们了解哥伦比亚政府的高压行动对和平和国际法造成的威胁。

丹尼尔·**奥尔特加·萨维德拉** (签名)

^{*} 未列入本文件。